**CHAPTER V**

**CONCLUSION AND SUGGESTION**

In this chapter, the researcher makes some conclusions and suggestions.

**5.1. Conclusions**

Based on the analysis of chapter 4, the researcher concluded that the SL (source language) of standup comedy show is English and the TL (target language) of standup comedy show is Indonesian.

As long as the researcher was analyze the data, the kind of humor by geller's theory. Based on Geller's theory the kind of humor divided in 5 type, they are Exaggeration is a term for a figure of speech, its means the describing of something and making it more than it really is. Pun is a utterance that has more than one meaning, depending on the context. Humor occurs when the context is changed to give the utterance an alternative meaning. Silliness is when a person act like a fool or shows a lack of good sense. The Put-Down is usually used to insult other people for a laugh. Many comedy teams derived their humor from one person putting down another, and Surprise is an emotion that a person might feel if something unexpected happens. From the data, the researcher found 32 utterances of exaggeration, 31 utterances of pun, 27 utterances of silliness, 7 utterances of the put-down and lastly 3 utterances of surprise, its all of the frequency of the types humor.

So the biggest percentage in this standup comedy show is exaggeration because as long as the standup comedy show to be analyzed. The researcher found many utterances that Louis said is belong to hyperbole style.

Based that theory of translation method by newmark (1988) is enable to analyze the data based on newmark, translation method by SL emphasis divided into four, they are: word for word, literal, faitful and semantic. From the data, the researcher found 53% data of faithful translation as the highest one, 31% data of literal translation, then 11% data of semantic translation. Lastly, the smallest unit is word for word translation with 5% data.

From two tables, the researcher concluded that stand-up comedy show entitle"Oh My God" by Louis C.K uses the exaggeration and faithful translation method as the dominant result.

**5.2 Suggestion**

Based on the findings and the experience in conducting the research, the researcher can give suggestions to students, translator and other researchers.

1. Students

   To make the students understand about the type of humor, so they can analyzed and classified into the types of humor according to Geller's theory is exaggeration, pun, silliness, the put-down and surprize.

2. Translator

   It is advised to the translator pays more attention on the occurrence of humor in standup comedy show. Furthermore, the researcher should be more aware of the characteristic of the humor as each type of humor needs specific translation technique.

3. Other researcher

   The suggest the other researcher, to know the characteristics of different types of humor so the humor can be analyzed thoroughly. As the result, they can share more reliable information about humors to students and other researchers.